

# MANTENGA LA PUREZA

## Desde sus montañas a su canilla

Ciudad de Salt Lake  
Departamento de Servicios Públicos

Informe de la calidad del agua 2022

PWSID# UTAH 18026

Matthew Henridrix en Mary's Lake

¡Atención! El informe contiene información importante sobre la calidad del agua en su comunidad. Tradúzcalo o hable con alguien que lo entienda bien.

NUESTRO OBJETIVO en el Departamento de Servicios Públicos de la ciudad de Salt Lake (Servicios Públicos de SLC) es siempre distribuir la mejor agua potable posible. Esto significa agua que cumpla y supere las normativas estatales y federales. La legislación federal exige actualizaciones regulares de estas reglas. Servicios Públicos de SLC seguirá respaldando iniciativas de investigación actuales con agencias federales, estatales y locales e instituciones de investigación y contribuyendo con estas. La salud y la seguridad de nuestra comunidad son nuestras prioridades principales. La pandemia de la COVID-19 continúa teniendo efectos en nuestras vidas. Queremos asegurarle que la pandemia de la COVID-19 no ha tenido efectos en nuestros suministros de agua, la calidad del agua o dedicación a la atención al cliente. Si tiene preguntas o inquietudes sobre su agua potable, lo invitamos a comunicarse con nuestra oficina.

## NUESTRA ÁREA DE SERVICIO Y PARTICIPACIÓN COMUNITARIA

El área de servicio de Servicios Públicos de SLC incluye la ciudad de Salt Lake y partes de Millcreek, Holladay, Cottonwood Heights y otras comunidades. Puede ver un mapa de nuestra área de servicio en [www.slc.gov/utilities](http://www.slc.gov/utilities).

Estamos comprometidos con construir confianza en nuestra comunidad. Lo invitamos a interactuar con nosotros en nuestras redes sociales: [facebook.com/slcpu](https://facebook.com/slcpu), [instagram.com/slcpu](https://instagram.com/slcpu) y [twitter.com/slcpu](https://twitter.com/slcpu). También puede comunicarse con Holly Mullen, gerente de Comunicaciones y Participación, para obtener información sobre cómo participar en la planificación y en los proyectos en [holly.mullen@slc.gov.com](mailto:holly.mullen@slc.gov).

Alentamos a que participe en decisiones que afectan el agua potable de nuestra comunidad.

El Comité Asesor de Servicios Públicos de SLC (Public Utilities Advisory Committee, PUAC) se reúne el cuarto jueves de cada mes. Lo invitamos a estas reuniones abiertas. Observe que el PUAC en general no se reúne los meses de verano. Para obtener más información, visite [www.slc.gov/boards/boards-commissions/public-utilities-advisory-committee](http://www.slc.gov/boards/boards-commissions/public-utilities-advisory-committee) o llame al 801.483.6770.

Este Informe de Confianza del Consumidor (Consumer Confidence Report, CCR) es un pantallazo de los datos sobre calidad del agua para el año calendario 2021. Este informe se prepara anualmente e incluye detalles sobre el lugar de donde viene su agua, qué contiene y su comparación con los estándares establecidos en las regulaciones federales y estatales, implementadas por la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (EPA) y la División de Agua Potable de Utah (State of Utah Division of Drinking Water, Utah DDW). Servicios Públicos de SLC está comprometido con la precisión y la transparencia cuando ofrecemos esta información.

## PROGRAMA DE ASISTENCIA PARA FACTURAS DE AGUA

Reconocemos que pagar facturas de servicios públicos puede ser un esfuerzo económico para algunos clientes o en ciertos momentos. Servicios Públicos de SLC, junto con la División del Ejército de Salvación de la Ciudad de Salt Lake (que administra el programa), ofrece el Proyecto de Asistencia Hídrica para los clientes de la Ciudad de Salt Lake que califican para ayuda financiera para pagar sus facturas de servicios. Para recibir ayuda, un cliente debe calificar para el 150 por ciento del nivel de pobreza y/o tener un familiar que cumpla con uno o más de los siguientes criterios: tener 60 años o más; tener una discapacidad; o calificar para el Programa de Ayuda Impositiva (Tax Abatement Program) del Condado de Salt Lake. Para saber más sobre el programa visite [www.slc.gov/utilities/pay-my-bill/water-bill-assistance](http://www.slc.gov/utilities/pay-my-bill/water-bill-assistance) o [www.saltlakecity.salvationarmy.org](http://www.saltlakecity.salvationarmy.org).

El Programa HEAT de Desarrollo de Vivienda y Comunidad de los Servicios de la Fuerza de Trabajo puede ayudar con la calefacción y el enfriamiento, además de con ayuda para grupos familiares elegibles de forma limitada. Puede calificar para HEAT si su grupo familiar está al 150 %, o debajo, del nivel de pobreza federal, usted es responsable de pagar los costos de energía del hogar y la vivienda contiene al menos un ciudadano estadounidense o no-ciudadano calificado. Para obtener más información, llame al 1-866-205-4357 o haga la solicitud en [www.jobs.utah.gov/heat](http://www.jobs.utah.gov/heat). Si desea hacer donaciones al Proyecto de Ayuda Hídrica, puede ver el cuadro que aparece en su factura de servicios o en su cuenta en línea.

## Conservación, clima y suministro de agua

En diciembre de 2020, el consejo de la ciudad de Salt Lake adoptó el Plan de Conservación del Agua de la ciudad de Salt Lake (Salt Lake City Water Conservation Plan) 2020. Este plan ofrece información sobre suministro de agua, demanda de agua histórica y fija objetivos nuevos de conservación del agua. También describe las decenas de programas y prácticas de conservación del agua que nos ayudarán a lograr nuestros objetivos de conservación de corto y largo plazo. Desde el comienzo de nuestro programa de conservación en 2001, hemos reducido el uso de agua en más del 27 por ciento. En 2021, se declararon las etapas 1 y 2 de nuestro Plan de Contingencia para la Escasez de Agua (Water Shortage Contingency Plan). Esto requirió acciones de carácter obligatorio de organismos gubernamentales y esfuerzos voluntarios intensos de residentes, empresas e industrias para ahorrar agua. Después de una temporada larga y calurosa, nuestros clientes ahorraron de forma colectiva 2.2 mil millones de galones más de agua que el uso promedio de agua de los últimos tres veranos —¡suficiente para llenar el Reservorio de la Montaña Dell más de dos veces!—. Esto se logró con el apoyo de las divisiones de Tierras Públicas, Parques y Golf en nuestra área de servicio, numerosas empresas y los esfuerzos sostenidos de nuestros clientes residenciales.



Trabajamos con varias partes interesadas para entender y preparar variaciones anuales en el clima, además de posibles situaciones de cambio climático a largo plazo. Sin importar los totales de nieve, filtraciones de manantiales o niveles de suministro, recuerde: estamos en un clima árido y la conservación siempre es la mejor práctica.

No obstante, todos podemos hacer más para proteger y mantener nuestros recursos de agua limitados. ¡Este año, distribuimos 375 cisternas para recolectar aguas pluviales y nuestro programa llegó a un total de 1,143 cisternas vendidas! Esta es solo una manera en la que nuestra comunidad ayuda a respaldar nuestros esfuerzos de conservación del agua. ¿Tal vez quiera saber cómo usar menos agua para riego? ¿O quizás trabaja en o tiene un comercio local y quiere ayuda? Visite [www.slc.gov/utilities/conservation](http://www.slc.gov/utilities/conservation) para conocer sobre estas oportunidades de conservación del agua.



## Plomo y cobre

El plomo y el cobre en el agua potable son un tema de importante debate nacional. El plomo es un metal blando presente en la naturaleza que se usa en un amplio rango de productos y se puede encontrar en el ambiente y el hogar. Las posibles fuentes de plomo incluyen restos de pintura con plomo, gasolina, productos para el consumidor, el suelo, materiales de pasatiempos como soldaduras y tuberías. El plomo y el cobre en el agua potable se originan principalmente por la descarga de materiales de tuberías que tienen plomo o cobre en las cañerías de las casas.

Tenemos la suerte de que, debido a las fuentes de agua de alta calidad, no hemos detectado plomo en el sistema de distribución que suministra agua potable a los hogares. Además, ha sido la política de Servicios Públicos de SLC durante muchos años retirar cañerías principales de agua con plomo a medida que se encuentran en el sistema de distribución. No obstante, no controlamos los materiales usados en componentes de tuberías de hogares y líneas de servicio privadas.

### EFFECTOS EN LA SALUD DEL PLOMO Y EL COBRE

Detectar y controlar fuentes de plomo y cobre en el hogar y el agua potable es importante para la salud pública. La exposición al plomo en el agua potable puede causar efectos de salud graves en todos los grupos etarios. Los bebés y niños pueden tener disminución del CI y el período de atención. La exposición al plomo puede generar nuevos problemas de aprendizaje y conducta o agravar problemas existentes de aprendizaje y conducta. Los niños de mujeres que están expuestas al plomo antes o durante el embarazo pueden tener mayor riesgo de estos efectos de salud adversos. Los adultos pueden tener mayor riesgo de enfermedades cardíacas, presión arterial alta, problemas de riñones y el sistema nervioso.

### PROGRAMA DE PLOMO Y COBRE EN AGUA POTABLE DE HOGARES DE LA CIUDAD DE SALT LAKE

Para controlar el plomo y el cobre en el agua potable, en 1991 la EPA creó la Regla de Plomo y Cobre. En virtud de la Regla de Plomo y Cobre de EPA, los sistemas de agua públicos participan de toma de muestras y análisis de plomo y cobre anuales y trienales para los hogares de alto riesgo. Se sabe que estos hogares de alto riesgo contienen cañerías de plomo o cobre y soldadura de plomo, que es más propensa a contribuir a los niveles elevados de plomo. Debido a la alta calidad del agua, Servicios Públicos de SLC está en el cronograma trienal (de tres años).

Este año, 2021, completamos nuestra toma trienal de muestras y análisis de plomo y cobre de hogares de riesgo alto. Los resultados detallados abajo eran muy similares a nuestros niveles históricos y estaban en consonancia con los resultados a nivel estatal.

En 2021, EPA revisó la regla de plomo para mejorar la regla original de 1991. Una medida extra que se ha detectado para ayudar a reducir el plomo en el agua potable es la detección y el retiro de líneas de servicio de plomo. El uso de líneas de servicio de plomo se prohibió en 1986 y quedaron fuera de uso predominantemente mucho antes de eso. Se ha determinado que las líneas de servicios de plomo tienen grandes efectos en el plomo en el agua potable. La mayoría de las líneas de servicios se comparten entre el cliente y la ciudad. Si bien la mayoría de las líneas de servicio en la parte propiedad de la ciudad se han detectado, se conoce poco sobre la parte propiedad de clientes (desde el metro a la vivienda). Si su residencia se construyó antes de 1986 y le gustaría que Servicios Públicos de SLC identifique el material de su línea de servicio, complete el formulario en <https://www.slc.gov/utilities/leadandcoppersurvey> o envíe consultas a [lead@slc.gov](mailto:lead@slc.gov). Para más información, inclusive sobre cómo reducir la exposición al plomo y el cobre en el agua potable, visite [www.slc.gov/utilities/leadandcopper](http://www.slc.gov/utilities/leadandcopper).



MUESTRAS DE PLOMO Y COBRE EN CANILLAS DE AGUA RESIDENCIALES DE ALTO RIESGO*					
	Nivel de acción <sup>d</sup>	N.º de muestras antes de la descarga	Percentil 90 antes de la descarga de línea <sup>e</sup>	Percentil 90 después de la descarga de línea <sup>e</sup>	Fuente de contaminación
Plomo	15 ppb	113	3.79	1	Corrosión de cañerías residenciales
Cobre	1300 ppb	113	293	56	



# Informe de la calidad del agua de 2022 (datos de 2021)

FUENTES DE AGUA SUPERFICIAL TRATADA									
	Estándares MCL o TT*	WTP de Big Cottonwood	WTP de City Creek	WTP de Parleys	Rango en pozos de la ciudad de Salt Lake	MWDSLS de Little Cottonwood	WTP de Punto de la Montaña de MWDSLS	Distrito de Conservación del Agua de Jordan Valley (JVVCD)	Fuente de contaminación
<b>Inorgánicos primarios</b>									
MCL primario									
Antimonio	6 ppb	ND	ND	ND	ND	ND	ND	0.1	Erosión de depósitos de ocurrencia natural.
Arsénico	10 ppb	ND	ND	ND	ND	ND	ND	1.5	Erosión de depósitos de ocurrencia natural.
Bario	2000 ppb	39	25	34	ND - 0.112	62.1	65.5	56.6	Erosión de depósitos de ocurrencia natural.
Cadmio	5 ppb	ND	ND	ND	ND	ND	ND	0.04	Corrosión de cañerías galvanizadas, erosión de depósitos naturales
Cromo	100 ppb	ND	ND	ND	ND	4.5	5.05	0.6	Erosión de depósitos naturales.
Cianuro	200 ppb	ND	ND	ND	ND	ND	ND	0.4	Erosión de depósitos naturales.
Fluoruro	4 ppm	0.71	0.72	0.7	ND - 0.6	0.709	0.716	0.6	Erosión de depósitos de ocurrencia natural. Fluoruro agregado en la fuente.
Níquel	100 ppb	ND	ND	ND	ND - 0.008	1.98	2.07	0.3	Erosión de depósitos de ocurrencia natural.
Nitrato	10 ppm	0.1	0.2	0.1	0.9	0.277	0.232	1	Erosión de depósitos de ocurrencia natural.
Selenio	50 ppb	ND	0.7	ND	ND - 0.002	ND	ND	0.5	Erosión de depósitos de ocurrencia natural.
<b>Secundario</b>									
MCL secundario									
Aluminio	0.05 a 0.2 ppm (mg/l)	ND	ND	ND	ND - 0.1	ND	0.007	2.8	Erosión de depósitos de ocurrencia natural y residuos de tratamiento.
Cloruro	250 ppm	21.8	9.1	28.8	19.4 - 217	29.7	29	32	Erosión de depósitos de ocurrencia natural.
Conductancia/ conductividad	umhos/cm	391	421	396	361 - 1380	416	427	406.4	Ocurrencia natural
Fluoruro	2 ppm	0.71	0.72	0.7	ND - 0.6	0.709	0.716	0.6	Erosión de depósitos de ocurrencia natural. Fluoruro agregado en la fuente.
Hierro	300 ppb	ND	ND	ND	ND - 70	143	152	276	Erosión de depósitos de ocurrencia natural.
Manganeso	50 ppb	ND	ND	3.1	ND - 2.9	ND	ND	0.2	Erosión de depósitos de ocurrencia natural.
pH	6.5 a 8.5	7.7	7.9	7.94	7.07 - 7.98	7.5	7.75	7.7	Erosión de depósitos de ocurrencia natural.
Sulfato	250 ppm (mg/l)	43.5	10.7	7.6	8.9 - 283	45.1	44.2	44	Erosión de depósitos de ocurrencia natural y escorrentías de descongelamiento de rutas.
TDS	500 ppm	212	248	228	220 - 808	232	237	236.6	Erosión de depósitos de ocurrencia natural.
Cinc	5 ppm	ND	ND	ND	ND	ND	ND	0.2	Erosión de depósitos de ocurrencia natural.
<b>Contaminante primario. Plomo y cobre</b>									
Nivel de acción									
Cobre	1300 ppb	ND	ND	ND	ND	ND	ND	10.1	Erosión de depósitos de ocurrencia natural
Plomo	15 ppb	ND	ND	ND	ND - 0.7	ND	ND	0.1	
<b>Parámetros no regulados. No se requiere control</b>									
No regulado									
Alcalinidad, bicarbonato	UR-ppm	130	205	153	103 - 268	112		145.7	Ocurrencia natural.
Alcalinidad, carbonato	UR-ppm	ND	ND	ND		120		0.4	Ocurrencia natural.
Alcalinidad, CO2	UR-ppm	-	-	-		-	-	106.0	Ocurrencia natural.
Alcalinidad, total (CaCO3)	UR-ppm	130	205	153		161	112	125.4	Ocurrencia natural.
Bromuro	UR-ppb	ND	ND	ND	ND - 0.08	10.58	ND	5.0	Ocurrencia natural.
Calcio	UR-ppm	43.3	56.6	57.3	35.7 - 141			57.2	Erosión de depósitos de ocurrencia natural.
Conductancia	umhos/cm	391	421	396	361 - 1380	416	427	406.4	Ocurrencia natural.
Cianuro, total	UR-ppb	-	-	-		-	-	0.6	Erosión de depósitos de ocurrencia natural.
Dureza, calcio	UR-ppm					120		110.5	Erosión de depósitos de ocurrencia natural.
Dureza, total	UR-ppm	171	210	168	136 - 567	161		178.0	Erosión de depósitos de ocurrencia natural.
granos/galón	calculado	10	12.3	9.8	7.9 - 33.12				Erosión de depósitos de ocurrencia natural.
Magnesio	UR-ppm	15.4	16.7	6	6 - 42.8	ND	ND	16.4	Erosión de depósitos de ocurrencia natural.
Molibdeno	UR-ppb	ND	ND	ND	ND	1.64	1.12	1.4	Producto secundario de minería de cobre y tungsteno.
Ortofosfatos	UR-ppb	ND	0.02	ND	ND - 0.04	ND	ND	1.7	Erosión de depósitos de ocurrencia natural.
Potasio	UR-ppm	0.9	0.5	0.8	1.3 - 3.6			2.1	Erosión de depósitos de ocurrencia natural.
Sodio	UR-ppm	13.7	5.3	14.6	ND - 64.7	18.2	11.9	18.9	Erosión de depósitos de ocurrencia natural.
Turbidez	UR-NTU	0.027	0.02	0.05	0.12 - 0.81	0.031	0.032	0.5	Material suspendido de escorrentías del suelo.
Vanadio	UR-ppb	ND	ND	ND	ND	1.01	1.37	1.2	Ocurrencia natural.
<b>VOC</b>									
Cloroformo	UR-ppb	3.5	1.6	3.2	ND - 2.3			10.3	Producto secundario de desinfección de agua potable.
Dibromoclorometano	UR-ppb	ND	ND	0.9	ND - 1.7			0.8	Producto secundario de desinfección de agua potable.
Bromodichlorometano	UR-ppb	ND	ND	ND	ND - 2.2			3.5	Producto secundario de desinfección de agua potable.
<b>PESTICIDAS/PCB/SOC</b>									
Todos los parámetros		ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	Diversas fuentes.
<b>RADIOLÓGICOS</b>									
Radio 228	NE	-0.15		-0.04	ND a 3.1	0.12	0.55	0.4	Descomposición de depósitos naturales y artificiales.
Alfa total	15.0	2.3		1.9	ND a 5.2	1.5	-0.7	2.3	Descomposición de depósitos naturales y artificiales.
<b>MATERIAL ORGÁNICO</b>									
Carbono orgánico total	TT	0.669	0.576	1.67		1.7	1.94	1.8	Ocurrencia natural.
Carbono orgánico disuelto	TT	0.67	0.584	1.67		1.72	1.95	1.8	Ocurrencia natural.
UV-254	UR-1/cm	0.011	0.011	0.009		0.02	0.018	0.025	Esta es una medida de la concentración de compuestos orgánicos que absorben UV. Ocurrencia natural.

## CUMPLIMIENTO DEL SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN

DESINFECTANTES/ PRODUCTOS SECUNDARIOS DE DESINFECCIÓN	MCL	Promedio del rango de SLC	Rango de SLC	Promedio de Little Cottonwood de MWDSLS	Promedio de WTP de Punto de la Montaña de MWDSLS	Promedio del Distrito de Conservación del Agua de Jordan Valley (JVWCD)	
Cloro	4 ppm (MRDL)	0.56	0.00 -1.41	0.84	0.84	0.7	Desinfectante del agua potable.
TTHM	80 ppb	36	12.1 - 54.2	18.8	33.1	25.2	Producto secundario de desinfección de agua potable.
HAA5s	60 ppb	31,5	13.3 - 61.6	13.9	32,6	17,9	Producto secundario de desinfección de agua potable.
HAA6	UR	34,2	17 - 63.25	15,6	36	25,8	Producto secundario de desinfección de agua potable.

MICROBIOLÓGICOS (sistema de distribución)	Presencia y ausencia	N.º de muestras	% positivo	% mensual más alto	
Coliformes totales (porcentaje positivo)	No >5 %	3.539	0.00 %	0.00 %	El MCL es para el cumplimiento mensual. Todas las muestras repetidas fueron negativas, no se emitieron violaciones. Desechos fecales de humanos y animales, de ocurrencia natural en el ambiente.
<i>E.coli</i> (porcentaje positivo)	0,00	3534.00 %	0.00 %	0.00 %	

**mg/l:** miligramos por litro

**ug/l:** microgramos por litro

**pg/l:** picogramos por litro

**ng/l:** nanogramos por litro

**NTU:** Unidades Nefelométricas de Turbidez (Nephelometric Turbidity Units)

**umhos/cm:** microhmios por centímetro

**1/cm:** uno/centímetro

**pCi/l:** picocuries por litro

**MFL:** millones de fibras por litro (Millions of Fibers per Liter)

**MPN/ml:** número más probable por milímetro (most probable number per millileter)

**MRDL:** nivel de desinfectante residual máximo (Maximum Residual Disinfectant Level). El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Hay pruebas convincentes de que el agregado de un desinfectante es necesario para el control de contaminantes microbianos.

**ND:** no se detectó (None Detected)

**N/C:** no corresponde

**NE:** no establecido (Not Established)

**UR** no regulado (Unregulated)

**TT:** técnica de tratamiento (Treatment Technique)

**AL:** nivel de acción (Action Level)

**SS:** estándar secundario (Secondary Standard)

**MCL:** Nivel de contaminante máximo (Maximum Contaminant Level)

**MCLG:** objetivo de nivel de contaminante máximo (Maximum Contaminant Level Goal)

**TTHM:** trihalometanos totales

**HAA5s:** cinco ácidos haloacéticos (Five Haloacetic Acids)

**HPC:** conteo de placa heterotrófica (Heterotrophic Plate Count)

**VOC:** compuestos orgánicos volátiles (Volatile Organic Compounds)

**PCB:** bifenilos policlorados (Polychlorinated Biphenyls)

**SOC:** químicos orgánicos sintéticos (Synthetic Organic Chemicals)

## Control de conexión cruzada y prevención de reflujo

Nuestro programa de control de conexión cruzada ofrece conexiones de supervisión y control a nuestro sistema a fin de evitar reflujo residencial, comercial o de consumidores industriales a nuestro sistema de distribución. El reflujo es el reverso de flujo no deseado creado por una condición hidráulica causada por contrapresión o contrasifonaje. El reflujo evita que los ensamblajes, dispositivos y otros métodos se instalen en conexiones cruzadas para evitar el reflujo y proteger la calidad del agua. Una conexión cruzada es toda conexión real o posible entre el agua que desea tomar con un accesorio, equipo, aparato o sistema de agua no potable que pueda contaminar (peligros de salud y otros) su agua potable. Puede participar al controlar su propio uso de agua y conexiones dentro de su hogar o comercio. Tenga en cuenta que, sin medidas adecuadas de prevención de reflujo, toda conexión en su sistema de agua podría posiblemente terminar en su agua potable. Para más información sobre conexión cruzada, visite: [www.slc.gov/utilities/water-quality/cross-connections](http://www.slc.gov/utilities/water-quality/cross-connections).

### CONEXIONES CRUZADAS RESIDENCIALES TÍPICAS:



Grifos para mangueras



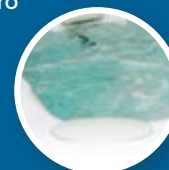
Válvula de flotador del inodoro



Irrigación de césped



Piscinas



Bañeras

## Contaminantes del agua potable

Las fuentes de agua potable incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, reservorios, manantiales y pozos. Mientras el agua pasa por la tierra o el suelo, disuelve materiales en estado natural y puede recoger desechos animales o de actividad humana. Los contaminantes incluyen contaminantes microbianos (virus y bacterias), contaminantes inorgánicos (sales y metales), pesticidas y herbicidas, químicos orgánicos (químicos orgánicos sintéticos y volátiles) y contaminantes radioactivos. La EPA prescribe regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en los sistemas de agua pública. Apoyamos estas regulaciones y trabajamos de manera diaria para ofrecerle la mejor agua potable posible.

Su agua potable se trata y analiza para detectar más de 170 contaminantes individuales para asegurar que cumpla todos los estándares estatales y federales. El año pasado realizamos más de 18,000 tests. El estado nos permite controlar algunos contaminantes con mayor frecuencia que la anual debido a que sus concentraciones no cambian con frecuencia. Algunos de nuestros datos, aunque son representativos, tienen más de un año. La tabla ofrece una lista de algunos compuestos que analizamos. Los contaminantes potenciales no detectados no se incluyen.

## Cuarta Regla de Monitoreo de Contaminantes No Regulados de la EPA

También participamos de programas federales enfocados en ayudar con el desarrollo y mejora de niveles regulatorios de posibles contaminantes. Participaremos en el programa de la Cuarta Regla de Monitoreo de Contaminantes No Regulados de la EPA (Unregulated Contaminants Monitoring Rule, UCMR), que comienza en 2023. La UCMR da a EPA y otras partes interesadas datos científicamente válidos sobre la presencia de contaminantes en el agua potable. Este estudio nacional es una de las principales fuentes de información sobre la ocurrencia y niveles de exposición que EPA usa a

fin de tomar decisiones normativas para contaminantes en el suministro de agua potable público. Los resultados de este y programas previos no han generado inquietudes. Para más información sobre la UCMR, visite [www.epa.gov/dwucmr/learn-about-unregulated-contaminant-monitoring-rule](http://www.epa.gov/dwucmr/learn-about-unregulated-contaminant-monitoring-rule).

## Alerta de salud

El agua potable, incluyendo el agua embotellada, puede contener restos de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes en el agua potable no necesariamente indica un riesgo para la salud. Se puede obtener más información sobre contaminantes y posibles efectos en la salud llamando a la Línea de Ayuda del Agua Potable Segura de EPA al 800.426.4791. Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población en general.

Los inmunodeprimidos, como los que se hacen quimioterapia por cáncer, que se hayan hecho trasplantes de órganos, personas con VIH/sida u otros trastornos del sistema inmune, algunos adultos mayores y niños pueden estar en especial riesgo de infecciones. Si entra en alguna de estas categorías, consulte con sus prestadores de salud sobre beber agua potable.

## Fluoración en el agua potable

La Regulación n.º 33 del Departamento de Salud del Condado de Salt Lake ordenó que los proveedores públicos de agua, como Servicios Públicos de SLC, agreguen fluoruro al agua entregada a sus clientes. El objetivo es fomentar la salud pública a través de la protección y el mantenimiento de la salud dental. El agua recoge una variedad de minerales mientras fluye por el suelo y accidentes geológicos; por lo tanto, el fluoruro está naturalmente presente en nuestras fuentes de agua. No obstante, como estos niveles están por debajo de lo que se indica, Servicios Públicos de SLC agrega fluoruro adicional a nuestro suministro de agua para cumplir el requisito de la Regulación n.º 33 de 0.7 miligramos por litro (mg/l).

Para más información, comuníquese con nosotros o el Departamento de Salud del Condado de Salt Lake al 385.468.4100.

# Protección de la fuente

Todos los días, admiramos nuestras maravillosas Montañas Wasatch y agradecemos por todo lo que estas montañas tienen para ofrecer —a nivel recreativo, ambiental, espiritual y emocional—. Pero, ¿con qué frecuencia observamos nuestras áreas de cuencas y comprendemos que son los lugares de donde viene nuestra agua potable? El hecho es que estas hermosas y majestuosas montañas que enriquecen nuestras vidas de tantas maneras producen agua pura naturalmente y proporcionan más de la mitad del agua potable de la que 360,000 personas dependen a diario. Nos tomamos en serio la protección de nuestras aguas de origen como la primera etapa del tratamiento. El agua limpia al comienzo significa mejor calidad de agua de su canilla. Controlamos regularmente nuestras fuentes de agua potable, además de preparar planes de protección para el agua de origen.

## PROTECCIÓN DE LA FUENTE DE AGUA SUPERFICIAL

Nuestras aguas de origen principales son de los arroyos de montaña, incluidos City Creek, Parleys Creek, Big Cottonwood Creek y Little Cottonwood Creek, que están en las cuencas protegidas en el sur y el este de la ciudad de Salt Lake en las Montañas Wasatch. Las ordenanzas 17.04 y 17.08 de la ciudad de Salt Lake se adoptaron para proteger estos arroyos de montaña contra la contaminación. Además, hemos invertido en y recibido agua tratada de nuestro proveedor de agua de venta al por mayor, el Distrito de Agua Metropolitano de Salt Lake y Sandy Metropolitan Water District of Salt Lake & Sandy, (Metropolitan Water District of Salt Lake & Sandy, MWDSLS). Además de Little Cottonwood Creek, las fuentes de esta agua son los ríos Provo, Duchesne y Weber, almacenados en los embalses de Jordanelle y Deer Creek.

Con los años, hemos implementado con éxito nuestro Plan de Gestión de Cuencas (Watershed Management Plan, WMP) y colaboramos con nuestros muchos socios y accionistas para conservar nuestras cuencas de montaña. Sin embargo, las condiciones en las áreas de cuencas han cambiado y estas áreas enfrentan grandes presiones. Por lo tanto, estamos en el proceso de actualizar el WMP para abordar estas condiciones cambiantes. Para obtener más información a fin de participar, visite [www.slc.gov/utilities/watershed/watershedmanagementplan](http://www.slc.gov/utilities/watershed/watershedmanagementplan).

Además, nuestra campaña “Mantenga la pureza” (“Keep It Pure”) ha ayudado a educar a la comunidad sobre el valor de proteger nuestra cuenca y recursos hídricos. Ayúdenos a mantener una calidad de agua buena protegiendo su cuenca de agua potable culinaria. Para ver un mapa de nuestras áreas de cuencas protegidas y obtener más información, visite [www.slc.gov/utilities/watershed](http://www.slc.gov/utilities/watershed).

## PROTECCIÓN DE FUENTE DE AGUA SUBTERRÁNEA

Al igual que nuestros arroyos de montaña de las Montañas Wasatch, nuestra agua subterránea se debe proteger. Los pozos y manantiales de Servicios Públicos de SLC se encuentran en todo el valle, desde Cottonwood Heights hasta la boca de City Creek Canyon. La calidad de nuestra agua subterránea se ve afectada por lo que sucede en la superficie. Nunca deseches químicos ni materiales peligrosos en el suelo. Estos materiales pueden migrar hacia los suelos y tener efectos en el agua subterránea. Deseche de forma adecuada residuos como gasolina, lubricantes, pesticidas, pinturas y anticongelante. Use pesticidas y fertilizantes con moderación. Siempre recoja los desechos de animales. Las medidas tomadas en la superficie pueden tener efectos en el agua subterránea que bebemos. ¡Ayude a proteger este recurso esencial!

La ordenanza de zonificación 21A.34.060 de la ciudad de Salt Lake fue adoptada para ayudar a proteger nuestros recursos de agua subterránea. Además, la ordenanza 9.25 de la ciudad de Salt Lake ayuda a proteger los recursos de agua subterránea fuera de los límites de la ciudad de Salt Lake. Servicios Públicos de SLC controla de forma rutinaria la calidad del agua subterránea y sigue siendo una parte interesada preocupada y activa para lugares en donde se ha detectado contaminación subterránea. Como tal, trabajamos con el Departamento de Calidad Ambiental (Department of Environmental Quality) de Utah, la Agencia de Protección Ambiental (Environmental Protection Agency, EPA) y otros para proteger nuestros residentes y sus intereses. Para más información sobre la protección de fuentes de agua subterránea, visite [www.slc.gov/utilities/groundwater-source-protection](http://www.slc.gov/utilities/groundwater-source-protection).



## ¿De dónde viene nuestra agua? ¿Cómo se trata?

Nuestra agua contiene una combinación de diferentes fuentes según la demanda y el suministro. Hemos construido respaldos en nuestros sistemas para evitar la interrupción del servicio y satisfacer necesidades hídricas futuras. Nuestras aguas de origen incluyen caudales de montaña, reservorios de agua superficial y una red de pozos y manantiales de agua subterránea. Durante los meses de verano, cuando el caudal del arroyo de montaña disminuye, el agua subterránea de pozos se mezcla con el agua superficial tratada en el sistema de Servicios Públicos. Esto nos permite satisfacer la mayor demanda de agua en el verano y mantener la presión en el sistema de agua a fin de asegurar caudal de agua destinado a la extinción de incendios para la seguridad pública.

Servicios Públicos de SLC tiene y opera tres plantas de tratamiento de agua superficial y compra agua al MWDSLS. Como muchos sistemas de agua pública del país, el tratamiento de agua superficial de Servicios Públicos de SLC usa un proceso de tratamiento de varios pasos, inclusive coagulación y floculación, sedimentación, filtración y desinfección. El desinfectante principal usado es cloro. En general usamos nuestra red de pozos en los meses de verano para satisfacer la demanda alta. Debido a los recursos subterráneos excelentes de Servicios Públicos de SLC, el agua subterránea no requiere tratamiento especial. No obstante, de forma similar al proceso de filtración de agua superficial, el agua subterránea se filtra de manera continua con un proceso natural a medida que pasa por la geología subsuperficial.

Luego de que el agua sale de las plantas de tratamiento y los pozos, Servicios Públicos de SLC recolecta de forma rutinaria muestras mediante el sistema de distribución para controlar la calidad de agua mientras va de la fuente a su canilla.

Actualmente, estamos elaborando planes para mejorar la Planta de Tratamiento de Agua de City Creek, que es la primera planta de tratamiento de agua municipal construida en el estado de Utah. Para obtener más información, visite [www.KeepItPureCityCreek.com](http://www.KeepItPureCityCreek.com).



### TOMA:

El agua de arroyos, reservorios y acuíferos se dirige a la planta de tratamiento de agua para su procesamiento.

### FLOCULACIÓN Y COAGULACIÓN:

El coagulante (cloruro ferroso) hace que las partículas pequeñas (flocs) se adhieran y formen partículas más grandes.

### SEDIMENTACIÓN:

Las partículas más grandes (flocs) se asientan naturalmente.

### FILTRACIÓN:

Los filtros de antracita y arena retiran las partículas pequeñas.

### FLUORACIÓN Y DESINFECCIÓN:

Los patógenos se destruyen usando agregado químico (cloruro) y el fluoruro se agrega según la regla n.º 33 del condado de Salt Lake.

### ALMACENAMIENTO Y DISTRIBUCIÓN:

Agua tratada a su canilla



## Fuente de agua potable de 800 sur 500 este parque del pozo artesiano y Liberty Park

Aunque no sea parte del sistema de agua potable de Servicios Públicos de SLC, el pozo artesiano de 800 sur y 500 este y la fuente artesiana de agua potable de Liberty Park son controladas de forma rutinaria por nuestro personal. Estas fuentes de agua natural cumplen los requisitos federales y estatales para el agua potable. No obstante, se han detectado niveles bajos de perclorato, un compuesto que puede hallarse de forma natural o en relación con la fabricación de explosivos, en el pozo artesiano de 800 sur y 500 este. Los niveles detectados son inferiores a los que la EPA considera una preocupación y este compuesto no es regulado actualmente en Utah. Para más información sobre los parques de pozos de artesanos, visite [www.slc.gov/parks](http://www.slc.gov/parks). Si tiene preguntas sobre los datos de calidad del agua, comuníquese con nosotros.



## Agua pluvial

Controlamos las descargas de agua fluvial para garantizar que el agua fluvial sea lo más limpia posible antes de que vaya a nuestros arroyos y ríos. Ayúdenos en esta iniciativa manteniendo las alcantarillas en frente de su hogar limpias y sin residuos, como botellas plásticas, hojas, pasto y otros contaminantes que puedan entrar a los desagües pluviales. Si observa un desagüe pluvial obstruido o una descarga ilegal, informe el incidente al 801.483.6700 (línea las 24 horas de Servicios Públicos de SLC) o al 801.580.6681 (línea directa las 24 horas del Departamento de Salud —Health Department— del condado de Salt Lake).

## ES HORA DE LIMPIAR SUS HÁBITOS DE DESCARGA



## ¿SABÍA

que las toallitas desechables en el inodoro no son tan desechables?

## ESPERA... ¿QUÉ?

Sí, es cierto. Esos paños húmedos suaves y duraderos que son tan convenientes y lo hacen sentir limpio y fresco están causando estragos en nuestros sistemas de cañerías.

### ¿Qué podemos descargar?

Cada año, los dueños de casas de Utah y nuestros sistemas de alcantarillas en el estado gastan millones de dólares destapando cañerías y reparando daños causados por acumulaciones como consecuencia de la gente que tira toallitas para bebés y de otro tipo que se venden como "desechables en el inodoro".

- Mantenga la limpieza en su descarga. Siga la regla de las 3 P.
- Regla de las 3 P: Solo tres cosas van en el inodoro: popó, pipí, papel.
- Trabajando juntos, podemos hacer que nuestra agua residual fluya sin problemas.

### Aguas residuales (alcantarillas sanitarias)

La ciudad mantiene más de 660 millas de cañerías sanitarias. Las grasas, los aceites y los lubricantes (fats, oils, and grease, FOG) y otros vertidos que no son aguas residuales de cocinas comerciales y residenciales comúnmente se adhieren a las cañerías y causan bloqueos y acumulaciones. Cumpla con su parte y deseche FOG y otros residuos de alimentos en el receptáculo de la basura en lugar de tirarlos por el lavabo.

### SOCIOS

Servicios Públicos de SLC es miembro de Water Works Association, American Water Research Foundation, Association of Metropolitan Water Agencies, American Water Resources Association, Partnership for Safe Water, Utah Water Quality Alliance, National Association of Clean Water Agencies, Western Urban Water Coalition, Salt Lake County Stormwater Coalition y otras.

### RECURSOS

Se puede obtener información por teléfono sobre contaminantes y posibles efectos en la salud, métodos de pruebas y medidas que puede tomar para minimizar la exposición.

### INFORMACIÓN DE CONTACTO DEL DEPARTAMENTO DE SERVICIOS PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE SALT LAKE

Atención al cliente de Servicios Públicos de SLC: 801.483.6900

Emergencias las 24 horas de Servicios Públicos de SLC: 801.483.6700

División de la calidad del agua de SLC: 801.483.6832 o 801.483.6765

[www.slcgov.com/utilities](http://www.slcgov.com/utilities)

### CONTACTOS ADICIONALES

División de Agua Potable de Utah: 801.535.4200

[deq.utah.gov/division-drinking-water](http://deq.utah.gov/division-drinking-water)

Departamento de Salud del condado de Salt Lake: 385.468.4100

[www.slco.org/health](http://www.slco.org/health)

Línea de atención para agua potable segura de la EPA: 800.426.4791

[www.epa.gov/ground-water-and-drinking-water](http://www.epa.gov/ground-water-and-drinking-water)

### POR PREGUNTAS SOBRE ESTE INFORME

Teresa Gray, LEHS

Administradora de Calidad y Tratamiento del Agua

Departamento de Servicios Públicos de la ciudad de Salt Lake

801-483-6744



Public Utilities